

Sachsen-Anhalt: Natur – Industrie – Religion

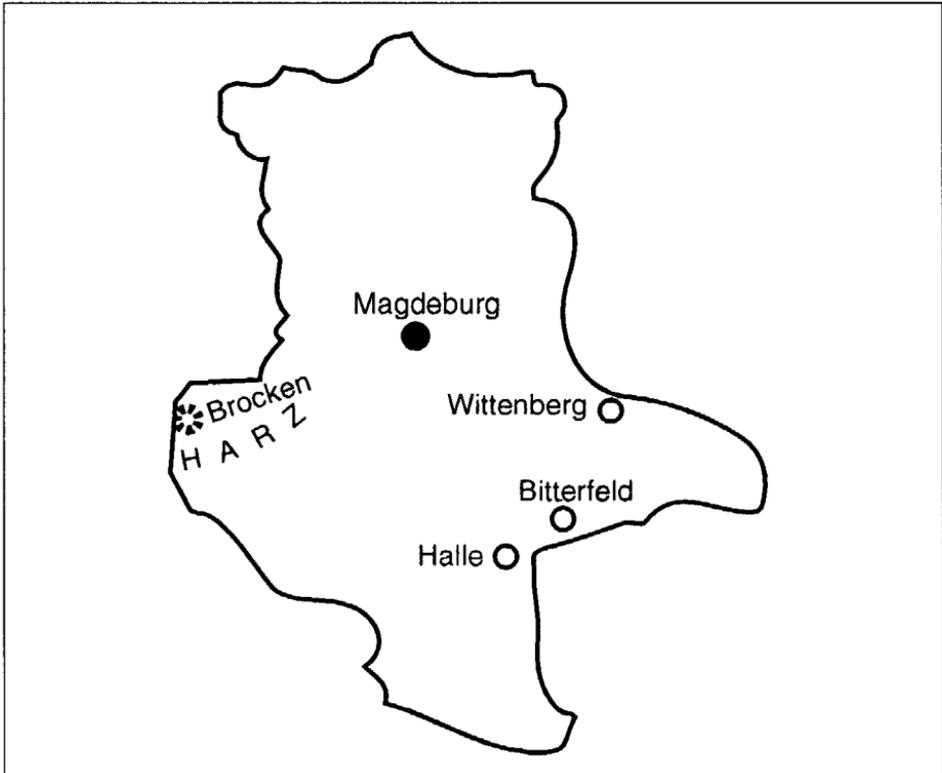
زاکسن - آنهالت - طبیعت - صنعت - دین

خلاصه مطالب درس

آنچه باید بدانید

در این درس موضوع دستوری تازه ای مطرح نشده. بلکه این درس حاوی اطلاعاتی چند درباره ایالت زاکسن - آنهالت است که یکی از پنج ایالت شرقی و جدید آلمان است که در سال ۱۹۹۰ میلادی و در جریان وحدت مجدد دو آلمان به جمهوری فدرال آلمان ملحق شدند. جمهوری دمکراتیک آلمان سابق (آلمان شرقی) از این پنج ایالت تشکیل میشد.

Sachsen-Anhalt



آندره آس در حال تفریح و پیاده روی در کوه بروکن یعنی مرتفع ترین کوه از کوهستانهای هارتس است. از سال ۱۹۵۲ تا سال ۱۹۸۹ صعود بر این کوه ممنوع بود زیرا این کوه در جمهوری دموکراتیک آلمان سابق منطقه ممنوعه اعلام شده بود.

Andreas: Wie man weiß, wandern die Deutschen gern – ich übrigens auch. Deshalb bin ich in den Harz gefahren, um endlich auf den Brocken zu steigen. Hier, mitten im Harz, war nämlich die deutsch-deutsche Grenze. Von 1952 bis Ende 1989 konnte man nicht auf den Brocken gehen – alles gesperrt. Aber diese Zeit ist ja vorbei.

آندره آس عازم مرکز صنایع شیمیائی در حوالی شهر بیترفلد میشود. این منطقه از ایام قدیم دارای منابع طبیعی زیاد بود.

Andreas: Nun fahre ich von Halle nach Bitterfeld. Der Boden hier ist sehr reich: Schon im Mittelalter wurde in Halle Salz abgebaut. Später kam der Abbau von Braunkohle dazu. Und heute? Obwohl ich die Fenster geschlossen habe, stinkt es. Noch 15 Kilometer bis Bitterfeld, aber man riecht schon die Chemieabgase. In und um Bitterfeld war das Chemiezentrum von Ostdeutschland – Plastik, Düngemittel, Kautschuk und anderes wurden hier hergestellt. 300.000 Menschen haben zu DDR-Zeiten hier gearbeitet, 1992 waren es nur noch 80.000 – aber die Chemie-Industrie soll hier bleiben.

مواد زائد یا فضولات حاصله از صنایع شیمیائی این منطقه را بشدت آلوده و مسموم کرده است.

Andreas: Die Luft hier ist schlecht. Aber nicht nur die Luft. Auch der Boden ist vergiftet. Vergiftet von den Abfällen. Die ließ man einfach liegen. Obst und Gemüse zum Beispiel, das hier angebaut wurde, war vergiftet. Die Menschen konnten es nicht mehr essen. Auch die Flüsse und Seen sind vergiftet – und die Menschen wurden krank. In den letzten Jahren wurde die Luft wieder besser, das Wasser ist schon klarer – aber es wird noch lange dauern, bis man hier wieder gesund leben kann.

در سال ۱۹۸۳ در روبرتنبورگ به یادبود پانصدمین سالگرد تولد مارتین لوتر شمشیری را در آتش نهادند و آنرا گداختند و این کار بنشانه صلح طلبی انجام گرفت. یک شاهد عینی این واقعه را شرح میدهد.

Wir feiern heute den 500. Geburtstag von Martin Luther. 3000 junge Leute sind hier, vor der Lutherkirche. In der Mitte ist ein Feuer aus Kohle. Ein Schmied aus Wittenberg geht in die Mitte, zu dem Feuer. Er hat ein Schwert in der Hand, er hält es hoch, jetzt legt er es ins Feuer. Das Schwert glüht. Der Schmied schlägt auf das Eisen ein.

خانمی میگوید:

“Jeder braucht sein Brot, seinen Wein, Frieden ohne Krieg soll sein. Pflugscharen werden aus Schwertern.”

این درس تمرین ندارد